



明るい選挙啓発ポスターの部千葉県佳作 杉森健人さん(柏第一小)の作品

10/27(日)

あなたの貴重な1票を国政に 参議院千葉県選出議員補欠選挙

参議院千葉県選出議員の欠員に伴う補欠選挙は、10月10日(木)に告示され、10月27日(日)に投票が行われます。あなたの貴重な一票を国政に反映させる大切な選挙です。自由な意思で信頼できる候補者に投票しましょう。投票時間は、午前7時から午後8時までです。

投票できるかた

今回の参議院千葉県選出議員補欠選挙で投票できるのは次の要件を満たし、「柏市永久選挙人名簿」に登録されているかたです。
昭和57年10月28日まで生まれ、平成14年7月9日まで柏市に住居登録をしている。

平成14年10月27日現在で公職選挙法の規定による選挙権、被選挙権の停止を受けていない。
なお、平成14年9月20日以降に市内転居したかたは、旧住所地の投票所での投票となります。

また、柏市永久選挙人名簿に登録されていたかたが、平成14年6月27日以降に柏市外に転出した場合で、新住所地の永久選挙人名簿に登録されていないかたは、柏市で投票することになります。

入場整理券は封書で郵送
「投票所入場整理券」は従来は四名連記のしがきを郵送していましたが、今回から六名連記の封書による郵送となります。投票日前日の10月26日(土)までに皆さんのお手元に届くよう郵送します。

なお、平成14年9月20日以降に市内転居したかたは、旧住所地に投票所入場整理券が発送されますので、郵便局へ転居届を提出しておいてください。

投票所に行くときは、投票所入場整理券は切り離して各自でお持ちください。なお、投票所入場整理券が投票日までに届かない場合でも、選挙人名簿に登録されているかたは投票できま

たは、柏市で投票することになります。

投票日に用事があるかたは不在者投票を

10月27日(日)の投票日に仕事や病気などでどうしても投票所に行けないかたは、不在者投票ができます(別掲「不在者投票をするかたは」参照)。

選挙公報は新聞に折り込み

千葉県選出議員候補者の経歴、政見などを掲載した「選挙公報」を10月20日(日)の朝刊に折り込み、各家庭に配布します。

折り込む新聞は、朝日、産経、東京、日本経済、毎日、読売の六紙です。これらの新聞を購読していないかたや、購読していても選挙公報が届かないかたは、選挙管理委員会事務局へご連絡ください。

第三十三投票所の「南部ふるさとセンター」は、施設の老朽化により使用できないため、「野沢ふるさと会館」に変更となりました。第五投票所の「柏第四小学校」は、体育館の改築工

連絡ください。また、選挙公報は、市役所の受付、各近隣センター・出張所、柏駅行政サービスセンター、新聞専売所にも置いてあります。

代理投票と点字投票

手が不自由で文字を書けないかたや目が不自由なかたで点字を打てないかたは、投票所の係員に申し出てください。代理投票補助者が投票用紙に候補者の氏名を書きます。書いた内容がほかに漏れることは絶対ありません。

また、投票所には点字器と点字用投票用紙を用意してありますので、係員に申し出てください。

投票所・投票場所の変更
第三十三投票所の「南部ふるさとセンター」は、施設の老朽化により使用できないため、「野沢ふるさと会館」に変更となりました。第五投票所の「柏第四小学校」は、体育館の改築工

事が終了しましたので、「体育館」での投票となります。

選挙人名簿の縦覧

登録対象 昭和57年10月28日までに生まれたかたで、平成14年7月9日までに柏市に転入届をし、10月9日現在も引き続き居住しているかた
とき 10月10日(木)・11日(金)午前8時半～午後5時
ところ 選挙管理委員会事務局(市役所第一庁舎四階)

縦覧対象者 今回新たに柏市永久選挙人名簿に登録されるかた
問 選挙管理委員会事務局 ☎7167 1092

開票は即日
とき 10月27日(日)午後9時15分から
ところ 市民体育館
得票数の発表は、午後10時からです。車での来場はご遠慮ください

不在者投票をするかたは

不在者投票には、投票所入場整理券(届いている場合だけ)をご用意ください。

- 市役所で行う場合
とき 10月10日(木)～26日(土)の午前8時半～午後8時
土・日曜日、祝日を含む
ところ 市役所第2庁舎1階ロビー
- 田中近隣センター・南部近隣センターで行う場合
とき 10月20日(日)～26日(土)の午前8時半～午後5時
土・日曜日を含む
- 柏駅行政サービスセンターで行う場合
とき 10月20日(日)～26日(土)の午前8時半～午後8時
土・日曜日を含む
- 柏市以外の市区町村で行う場合
不在者投票のできる期間に、柏市の選挙管理委員会が交付する投票用紙・不在者投票用封筒を持って、滞在地先の市区町村役場で不在者投票ができます。この場合、投票用紙などの請求が必要になりますので、詳しくは選挙管理委員会事務局へお問い合わせください。
- 病院などで行う場合
都道府県の選挙管理委員会が指定した病院・老人ホームなどに入院・入所しているかたは、その施設で不在者投票ができます。施設の職員にお申し出ください。
在宅投票
身体障害者手帳が戦傷病者手帳をお持ちで、重度の身体障害のあるかたは、郵便による在宅投票ができます。障害の程度などにより該当しない場合もありますので、詳しくは選挙管理委員会事務局へお問い合わせください。

10月26日(土) 生涯学習フェスティバル

14回目を迎える生涯学習フェスティバル。今回は、「私の北壁」「山は私の学校だった」などの著書があり、登山家として、医学博士として多方面で活躍している今井通子さんをお招きしました。深まる秋の一日、数々の冒険から生まれた今井さんの楽しいお話と柏市民吹奏楽団のすばらしい演奏をじっくりお楽しみください。

とき 10月26日(土)午後1時半～3時50分
ところ アミュゼ柏
定員 先着400人
内容 午後1時40分～2時10分=柏市民吹奏楽団ミニコンサート「坂本九メドレー」「時代劇メドレー」「日本の情景「秋」」

午後2時20分～3時50分=今井通子講演会「自然がくれたトキメキ人生」
費用 無料
申し込み 当日、会場へ直接
その他 3歳～未就学児の保育あり(要予約)



今井通子氏

* 主な内容 *

- 医療保険制度が改正 / ファミリー・サポート会員 ... P2
を募集 / 柏市文化祭
- 障害者福祉サービスが措置から支援費制度に / 乳幼児医療費を助成 / 手賀沼浄化月間 / 市長室だよ ... P3
- 情報館(講座・講演、お知らせ、健康ほか) ... P4 ~7
- 街のできごと(フォトニュース) / 春夏秋冬 / パズルの時間 ... P8

患者負担額が変更

医療保険制度が改正

10月1日から

健康保険法などが改正され、10月1日
 (火)から老人保健制度と国民健康保険制度の対象年齢や医療費の患者負担額が
 変わります。

老人保健制度

①対象
 老人保健制度で医療を受けるかたの対象年齢が、七十歳以上から七十五歳以上に引き上げられます。
 ただし、昭和7年9月30日以前に生まれたかたや障害認定を受けている六十五歳以上のかたは、引き続き老人保健制度の対象となり

②患者負担
 医療機関の窓口での支払い、かかった医療費の割合になります。ただし、所得の高いかたは、一割負担になります。
 ③患者負担の限度額
 医療機関に支払う患者負担の限度額が変わります。詳しくは、市のホームページ(アドレスは二面欄外)に

「お知らせ」からご覧ください。

国民健康保険制度

①対象
 老人保健制度の対象年齢が七十五歳以上になり、七十五歳未満のかたが対象となります。

改正前(平成14年9月30日以前)	改正後(平成14年10月1日以後)
老人保健制度 原則1割	老人保健制度 1割(一定以上所得者2割)
国民健康保険制度(一般) 3割	国民健康保険制度(一般) 3割
退職者医療制度 本人2割 被扶養者 外来3割 入院2割	退職者医療制度 本人2割 被扶養者 外来3割 入院2割
3歳未満	2割

1 65歳以上の寝たきり等のかたを含む
 2 平成14年9月30日現在で70歳以上のかたを含む

月1日以後に生まれた)七十五歳未満のかたの医療機関窓口での支払いは、老人保健制度に該当するかと同様に、かかった医療費の割合(所得の高いかたは二割)が自己負担になります。また、三歳未満の乳幼児は、現行の三割負担から二割負担になります。なお、七十歳以上七十五歳未満のかたの自己負担割合は、誕生月の翌月1日生まれは、誕生月の診療から変更となります。

該当する国保加入者には、負担割合が変更される月の前月中に、負担割合が書いてある「国民健康保険高齢受給者証」をお送りします。

子育て中のかたを応援

ファミ・サポ会員を募集

市では、共働きのお父さんやお母さんが仕事と育児の両立ができるよう、また、子どもを育てているすべてのかたを応援するためファミ・サポ・センター事業を行っています。今回、新たなファミ・サポ会員を募集します。

この事業は、子育ての援助を受けたかた(利用会員)と援助をしたいかた(提供会員)に、それぞれ会員登録をしていただき、必要に応じて提供会員が利用会員のお子さんを預かるというものです。

センターにはアドバイザーがいて、会員が安心して活動できるようにその橋渡し役をしています。

また、万一の事故に備え、両会員とも、センターで傷害保険に加入しますので安心です。

20330

11月から利用できる高齢受給者証を交付します
 昭和7年10月2日
 昭和7年11月1日生まれのかた
 交付予定日 **10月22日(火)**

身体障害者手帳(一・二級)を交付された神障害者保健福祉手帳(一・二級)を交付されている満六十五歳以上のかたは、老人保健制度の対象となる場合がありますのでお問い合わせください

柏市文化祭

開催日によって時間・内容が変更になる場合があります

- オープニングセレモニー** 10月19日(土)午前10時~正午、アミュゼ柏
- 芸能祭** 洋楽(洋舞・演劇) 10月20日(日)午後2時~5時、市民文化会館
 邦楽 10月19日(土)午後1時半~5時・11月2日(日)午後1時~5時、アミュゼ柏
 民謡・民舞 10月26日(土)午前10時~午後5時、市民文化会館
 洋楽(器楽・声楽) 11月3日(日)午後1時~4時、アミュゼ柏
- 盆栽と山野草展** 10月5日(土)・6日(日) 午前10時~午後4時 廣池学園
- 書道展** 前期 10月20日(日)~23日(水) 後期 10月24日(木)~27日(日) 午前10時~午後8時、市民ギャラリー
- 山草盆栽展** 10月22日(火)~27日(日) 午前9時~午後5時 柏の葉公園センター
- 写真展** 10月26日(土)~29日(火) 午前10時~午後5時 中央公民館
- マジックショー** 10月27日(日) 午後1時半から アミュゼ柏
- 市民アートフェスタ**
 ①11月6日(水)~9日(土)、②11月10日(日)~13日(水) いずれも午前10時~午後8時、市民ギャラリー
 ③11月27日(水)~30日(土)、④12月4日(水)~7日(土) いずれも午前10時~午後5時、アミュゼ柏
 ⑤11月21日(水)~25日(日) 午前10時~午後5時、中央公民館

新田原地区	南部地区	松葉地区	新富地区
10月5日(土)・6日(日) 新田原近セ7167-1276	10月26日(土)・11月1日(金)~4日(月) 南部近セ7173-1000	11月2日(土)~4日(月) 松葉近セ7133-2200	11月9日(土)・10日(日) 新富近セ7145-1945
10月13日(日) 永楽台近セ7163-1201ほか	11月2日(土)・3日(日) 富里近セ7173-9531	11月2日(土)・3日(日)・9日(土)・10日(日) = 布施近セ7132-3100、11月2日(土) = 富勢西小	11月9日(土)・10日(日) 田中地区 田中近セ7133-1000
10月20日(日)、10月30日(水)~11月4日(月)・10日(日)・18日(日) 藤心近セ7176-3700	11月2日(土)・3日(日) 高田・松ヶ崎地区 高田近セ7144-9292	11月3日(日)・4日(月) 西十余二地区 西原近セ7154-2000	11月16日(土)・17日(日) 酒井根地区 酒井根近セ7175-2400
	11月2日(土)~4日(月) 増尾地区 増尾近セ7174-7211		11月23日(土)・24日(日) 光ヶ丘地区 光ヶ丘近セ7175-0033

近セ=近隣センター 文化課 ☎7167-1494

表1 報酬の基準

援助時間	報酬の基準(1時間)
月~金曜日午前7時~午後8時	700円
土・日曜日、祝日、年末年始と上記時間外	800円

▶交通費・飲食代・おむつ代などは実費
 ▶報酬は、利用会員から提供会員へ直接支払いとなります

表2 入会説明会・基礎研修会の日程

種別	とき	ところ
入会説明会	10月15日(火)午前10時~正午	介護予防センター「いきいきプラザ」
	11月11日(月)午前10時~正午	
基礎研修会	12月17日(火)午前10時~正午	同上
	11月15日(金)午前9時半~午後4時半	
	来年1月9日(水)午前9時半~午後4時半	

▶入会説明会は提供・利用会員とも1回出席してください
 ▶基礎研修会は提供会員だけが1回出席してください
 ▶入会説明会(提供会員は基礎研修会)のときに、会費と会員(保護者)の写真(縦3.0cm×横2.4cm)2枚を持参してください
 ▶いずれも当日、会場へ直接お越しください

あけぼの山 **農業公園まつり**

とき 10月20日(日)午前9時半~午後3時半 雨天決行

ところ あけぼの山農業公園

内容 北総太鼓などのステージ、野菜・花の販売、ミニSL、ミニ動物園、ふるさと交流都市(只見町・柏村)の特産品の販売など

交通 JR我孫子駅北口から「あけぼの山農業公園入口」行きバスで終点下車、徒歩15分

農政課 ☎7167 1143
 あけぼの山農業公園 ☎7133 8877

のこったのこった!
 はっ さく **八朔相撲**

五穀豊じょうを願い、布施弁天の境内で行われたのが始まりと伝えられる伝統行事。熱い戦いを家族そろって応援してみませんか。

とき 10月5日(土)午前9時~午後3時 雨天の場合は10月6日(日)に延期

ところ あけぼの山農業公園果樹園内の特設土俵

内容 大人・子ども(地区内の小・中学生150人)の相撲の取り組み

入場料 無料
 その他 模擬店あり

布施近隣センター ☎7132 3100

2002 **ストリートコレクション kashiwa**

流行のファッションを柏から発信!今年で2回目の「ストリートコレクション」。最新の秋冬ファッションを披露します。会場の皆さんもコンテストの審査員になれます。

とき 10月13日(日)午後1時から

ところ サンサン広場(柏駅東口)

内容 第1部: 柏ストリート・ファッション・コンテスト
 柏駅周辺ショップから選ばれた、一般のかたによるファッションコンテスト
 第2部: 柏ストリート・ファッションショー
 一般のかたをモデルに、百貨店ブランドなどが提案する柏をイメージしたファッションショー

昨年のコレクションから
 商工課 ☎7167 1141

措置から支援費制度に

障害者福祉サービス

申請の受け付けを開始

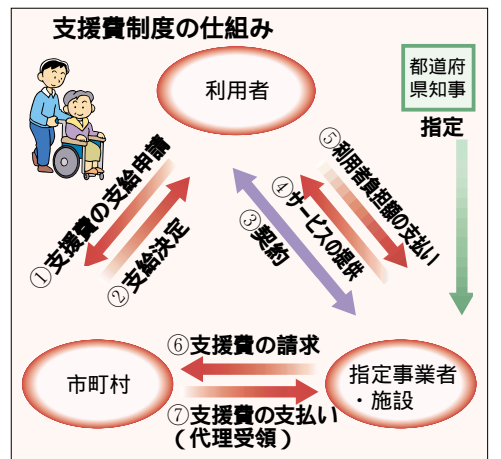


表1 対象となるサービス

対象	居宅サービス	施設サービス
身体障害者	居宅介護、デイサービス、短期入所	更生施設、療護施設、授産施設
知的障害者	居宅介護、デイサービス、グループホーム、短期入所	更生施設、授産施設、通所寮
障害児	居宅介護、デイサービス、短期入所	—

表2 受け付け開始日

受け付け開始日	対象サービス
10月1日(火)	居宅介護
11月1日(金)	居宅介護以外の居宅サービス
12月2日(月)	すべての施設サービス

忘れずに申請を 乳幼児医療費を助成

乳幼児医療費の助成申請の出張受け付けを、次のとおり行います。該当する方は、忘れずに申請してください。

● 対象となる経費 保険診療(郵便局以外)

● 対象年齢 四歳児未満(五日以上の入院の場合は小学校入学前まで) 所得制限あり

● 用意する物 申請する月の前月分までを月別・診療機関ごとにそろえた領収書かレシート(発行日の翌日から二年以内で子どもの名前と保険点数が記載されているもの)・健康保険証・印鑑・同居家族全員最新の源泉徴収票(確定申告をしている場合はその控え)

● 保護者名義の預金通帳(郵便局以外)

表3 乳幼児医療助成の出張受け付け

ところ	と き
南部近隣センター	10月7日(月)、11月11日(月)、12月9日(月)
田中近隣センター	10月10日(木)、12月19日(木)
光ヶ丘近隣センター	10月16日(水)、12月11日(水)
増尾近隣センター	11月14日(木)
西原近隣センター	11月20日(水)

時間はいずれも午前10時～午後4時

詳しくは、お問い合わせください。
問 児童育成課 7167 1595

来月4月から障害者福祉サービスは、これまでのように市がサービスの利用者を選定しサービスの内容を決定する「措置制度」から利用者である障害者が、自らサービス提供者を自由に選択し、契約によってサービスを利用する「支援費制度」に変わります。

市では、支援費制度の申請受け付けと相談を、10月1日(火)から始めます。来月4月以降から支援費制度の対象となるサービス(別表1)を利用しようとする方は、各サービスごとに、障害福祉課(市役所第一庁舎二階)で申請してください。

居住サービスのうち、既に支援費の対象となる居宅介護(ホームヘルプサービス)を利用している方には、別途個別に訪問調査をしますので、それまでの間は申請手続きはしないでお待ちください。

なお、支援費の対象となる施設に入所している方が、現在入所している施設を継続して希望される場合は、申請する必要はありません(申請からサービス利用までの流れは、別掲「支援費制度の仕組み」参照)。また、申請が一時期に集中しないように、別表2のとおり対象サービスごとに受け付けを始めています。詳しくはお問い合わせください。

また、申請が一時期に集中しないように、別表2のとおり対象サービスごとに受け付けを始めています。詳しくはお問い合わせください。

今家庭でできることを

10月は手賀沼浄化月間

しかし、周辺地域の宅地開発などにより、非常に水質汚濁が進んだ沼となつています。

そこで、手賀沼を浄化するために、利根川の水を手賀沼に注入する北千葉導水事業や公共下水道の整備などを行い、水質は改善されてきています。しかし、水質の代表的な指標であるCOD(化学的酸素要求量)の昨年度の値は、国の環境基準の二・六倍と高く、まだ汚れている状況です。

手賀沼の水質汚濁の原因は、約六割が家庭から出る生活排水です。きれいな水を取り戻すために、生活排水の汚れを減らす「家庭でできる浄化対策」を、今後とも行っていきましょう。

● 下水道が整備されていない地域には、台所の三角コーナー用水切りミニ袋(一袋五枚入り)を町会を通して配布しますので、

室だより

市長 本多 晃



9月は暑苦しいニュースが続きました。

公設市場の使用水(井戸水)が悪化した事故では消費者や市場関連の事業者の皆様は大変に迷惑をおかけしました。あらためてお詫言します。

食品を扱う職場を運営するものとして、日ごろからもう少し注意をし、事故を未然に防ぐことができなかったのか、危機管理の体制は十分に機能したのか

など、多くのかたからおしかりを受けました。

食への安全に関する市民の関心は高く、消費者の目は厳しくなっています。

水質の安全確保のため、ただちに水道水に切り替えることにしました。さらに信頼の回復への食の安全のため全般的な対策を講じています。

9月17日には、あまりにもむごい知らせが届きました。ら致

危機管理への反省

被害のかたが八名もかの地で亡くなつていたというものです。突然の衝撃的な知らせに底知れない暗黒をみだり思いで、私も言葉も出ませんでした。ご家族の絶望に打ちひしがれたお顔は正視できませんでした。

首脳会議に臨む小泉首相の凍りついた表情も異様でした。思い返せば、9月1日、七都県市合同防災訓練の日、小泉首相は、ヘリコプターから元気に柏の葉公園に降り立ちました。参観者からの声にも笑顔で手を振ってこたえられていました。

外交日程が目白押しにもかかわらず小一時間、訓練の様子を熱心に視察されていました。

私は立場が異なるとはいえ、国民、住民の安全を守るものとして9月17日の知らせを受け取った総理の心中はどのようなものでしょう。

国や市町村でも「危機管理」のあり方は阪神淡路大震災のころから大きな問題となつてきました。

しかし、危機は大抵、思わぬときに予想もつかない形で起こります。危機に直面した際の一人ひとりの臨機応変の対応と責任を果たす覚悟が肝心です。そんな緊張感に私たちも欠けることがあつたのではないかと反省することしきりです。

リサイクルフェア

と き 10月20日(日)午前9時～正午
雨天決行
ところ 柏市リサイクルプラザ(十倉二)
内 容 フリーマーケット、古本・古着の販売、工作教室、施設見学会、自転車の無料調整など
交 通 柏駅西口3番乗り場から「市内循環」バスで「柏市リサイクルプラザ前」下車、徒歩3分 車での来場はご遠慮ください

問 クリーン推進課 7167 1139

青春の歌を一緒に ほのほのうたごえ喫茶

と き 10月27日(日)午後2時～4時
ところ 介護予防センター「ほのほのプラザますお」
対 象 市内在住で、60歳以上のかた、先着40人
内 容 コーヒーを飲みながら、エレクトーンの伴奏で叙情歌・懐メロ・唱歌などを歌います
費 用 無料
申し込み 当日、会場へ直接

問 介護予防センター「ほのほのプラザますお」 7170 5570

秋の緑化まつり グリーンフェアかしわ

と き 10月12日(土)～14日(月)午前10時～午後4時
ところ 柏ふるさと公園
内 容 植木・花の販売、緑についての相談、猪俣かじ子写真展、寄せ植え・グリーンアップ写真展作品展示、フリーマーケット、竹細工の販売、模擬店、園芸用品の販売、ステージイベント(下表)

イベント名	開始時刻	イベント名	開始時刻	
呼魂(こだま)太鼓	10:00	柏二中吹奏楽部演奏	10:00	
12日	NHK「趣味の園芸」講師による講演「私にもできるロックガーデン」	11:10	柏中吹奏楽部演奏	10:45
		14:00	柏五小吹奏楽部演奏	10:00
ゲーム(新米5kgを10人にプレゼント)	14:00	忍風戦隊ハリケンジャーショー	10:45 13:30	

車での来場はご遠慮ください

トキワマンサク(12日)・シバザクラ(13日)・ギンマサキ(14日)の苗木をプレゼントします(各日先着300人。午後0時半から引き換え券を配布)

問 柏市みどりの基金 7160-3120

※見出しが色刷りのものは
市からのお知らせです

情報館

INFORMATION
市役所 ☎7167-1111

講座・講演

生活リハビリ教室

とき 毎週月曜日午前10時～正午
ところ 教育福祉会館
対象 市内在住の十八歳以上で、肢体不自由により日常生活にお困りのかた
主治医による「診療情報提供書」を送迎バスを運行します
費用 無料
申し込み 身体障害者福祉センターへ電話で

身体障害者のための機能訓練

とき 毎週火曜日午前10時～正午
ところ 教育福祉会館
対象 市内在住の十八歳以上で、肢体不自由により身体障害者手帳をお持ちのかたと家族
主治医による「診療情報提供書」が必要になります
内容 体操等のポイントや介助方法を学びます
費用 無料
申し込み 身体障害者福祉センターへ電話で

不登校を考える親の集い

とき 10月8日(火) 午前10時～正午
ところ 光ケ丘児童センター
対象 不登校の子どもの保護者、先着二十人
内容 子ども不登校を経験した保護者の話を聴きます
費用 無料
申し込み 10月2日(水) 午前11時から、光ケ丘児童センターへ電話で

市民自主企画講座「仲間づくり・まちづくり」

とき 10月20日、12月15日(うち八回)午後2時～4時半(10月20日は午後1時から)
ところ 中央公民館
対象 市内在住・在勤のかた、先着七十人
内容 良い人間関係・地域とは何かを学びます
費用 無料
申し込み 10月2日(水) 午前9時から、中央公民館へ電話が直接

表現遊びボランティア講座

とき 10月24日(木) 午前10時～正午
ところ 永楽台児童センター(永楽台近隣センター)
対象 市内在住のかた、先着三十人
内容 いろはから変体がない、俳句・短歌の書き方を学びます
費用 千円(教材費)
申し込み 10月2日(水) 午前9時半から、新田原近隣センターへ直接

かな書道入門講座

とき 10月26日、12月14日(毎週土曜日午前10時～正午(計八回))
ところ 新田原近隣センター
対象 市内在住・在勤のかた、先着三十人
内容 いろはから変体がない、俳句・短歌の書き方を学びます
費用 千円(教材費)
申し込み 10月2日(水) 午前9時半から、新田原近隣センターへ直接

子育てトーク「現代の子と親の関わり」

とき 10月10日(木) 午前10時～正午
ところ 永楽台児童センター(永楽台近隣センター)
対象 五歳～小学生の保護者、先着三十人
内容 心理カウンセラーと一緒に子どものトラブルの親の関わり方を探ります
費用 無料

再就職応援講座

とき 10月22日、11月12日(毎週火曜日午前10時～午後0時半(計八回))
ところ 勤労会館
対象 市内在住で再就職を目指す女性、二十人
内容 ワークスタイルの選択方法、履歴書の書き方、面接の受け方を学びます
費用 無料

女性教養講座

とき 10月24日、12月12日(毎週木曜日午前10時～正午(計八回))
ところ 中央公民館
対象 市内在住のかた、先着七十人
内容 DV法が施行されてから詳しくは問い合わせを
費用 千円(資料代)
申し込み 10月2日(水) 午前9時半から、新田原近隣センターへ直接

かな書道入門講座

とき 10月26日、12月14日(毎週土曜日午前10時～正午(計八回))
ところ 新田原近隣センター
対象 市内在住・在勤のかた、先着三十人
内容 いろはから変体がない、俳句・短歌の書き方を学びます
費用 千円(教材費)
申し込み 10月2日(水) 午前9時半から、新田原近隣センターへ直接

中央公民館のパソコン講座
会場はいずれも中央公民館。無料。①・②・④はDOS Vの初期化したフロッピー1枚を用意

講座名	とき	対象	内容	申し込み
① はじめての人のパソコン教室	10月26日(土) 午前9時半～午後0時半	市内在住・在勤で、初めてパソコンに触れるかた、25人	パソコンの初歩を学びます	往復はがきに、希望講座名を明記し、住所・氏名・年齢(⑤は年齢)、電話番号と返信用のあて先を書き、〒277-0005 柏市中央公民館へ、①は10月10日(木)までに、②～⑥は10月21日(月)までに郵送で(多人数の場合は抽選。以前は応募できなかった方は応募できます)
② 住所録とデータベース化作成講座(中級編)	11月2日(土) 午後5時半～8時半	市内在住・在勤で、エクセル操作ができるかた、25人	エクセルを使用してデータベース作成の練習をします	
③ エクセル初心者コース	11月10日(日)・17日(日) 午前9時半～午後0時半(計2回)	市内在住・在勤で、文字入力ができるかた、25人	パソコン1台でエクセルの初歩を学び、家計簿等の作成に挑戦します	
④ パソコンで写真を入れた自分史作成講座	11月11日(月) 午後1時半～4時半	市内在住・在勤の50歳以上で、文字入力ができるかた、25人	デジタル写真を張り付けた簡単な自分史を作りま	
⑤ 親子インターネット・メール教室	11月16日(土)・30日(日) 午前9時半～午後0時半(計2回)	市内在住の小学生と保護者、14組	インターネット・メールの基礎を学びます	
⑥ 成人のインターネット・メール講座	11月16日(土)・30日(日) 午後1時半～4時半(計2回)	市内在住・在勤で、初めてパソコンに触れるかた、25人	パソコンの基礎やインターネット・メールの初歩を学びます	

☎中央公民館 ☎7164 1811

とき 10月6日(日) 午前9時50分～正午
ところ 取手市市民センター
定員 千百人
内容 ダニエル・カール氏による講演「ダニエル氏による講演「ダニエル氏を見た日本の森と水」など

とき 10月10日(木) 午前10時～正午
ところ 永楽台児童センター(永楽台近隣センター)
対象 五歳～小学生の保護者、先着三十人
内容 心理カウンセラーと一緒に子どものトラブルの親の関わり方を探ります
費用 無料

とき 10月22日、11月12日(毎週火曜日午前10時～午後0時半(計八回))
ところ 勤労会館
対象 市内在住で再就職を目指す女性、二十人
内容 ワークスタイルの選択方法、履歴書の書き方、面接の受け方を学びます
費用 無料

とき 10月24日、12月12日(毎週木曜日午前10時～正午(計八回))
ところ 中央公民館
対象 市内在住のかた、先着七十人
内容 DV法が施行されてから詳しくは問い合わせを
費用 千円(資料代)
申し込み 10月2日(水) 午前9時半から、新田原近隣センターへ直接

とき 10月25日(金) 午後6時半～8時半
ところ 中央公民館
定員 七十人
内容 DV法が施行されてから詳しくは問い合わせを
費用 千円(資料代)
申し込み 10月2日(水) 午前9時半から、新田原近隣センターへ直接

さわかちば県民プラザ 10月

ギャラリー

とき	催し・問い合わせ
1日(火)～6日(日)	絵画展示会 岩間 ☎7132 6287
5日(土)～13日(日)	水彩画・油彩画 一彩会展 檜垣 ☎7131 7710
12日(土)～14日(月)	MOA美術館柏児童作品展 小林 ☎7148 1886
14日(月)～20日(日)	写真の展示会 宮坂 ☎7152 8701

ホール

13日(日) 13時半	カントリーダンス柏・流山地 区5サークル合同発表会 福田 ☎7163 2076
-------------	---

市民文化会館 10月

日・開演時間 催し・入場料・問い合わせ

5日(土) 14時	2002オータムコンサート 全自1,000円 柏プラムラ・エ・コール ☎7132 4030
27日(日) 14時半・18時	グッチ裕三ファミリーコンサート 全指S席4,000円・A席3,500円 柏子ども劇場 ☎7169 8451

大ホール

アミューゼ 10月

日・開演時間 催し・入場料・問い合わせ

2日(水) 9時半	柏市中学校英語発表会 光ケ丘中学校 田中 ☎7172 3648
6日(日) 13時半	世界と日本の芸能フェスティバル～タイの踊りと日本の芸能～ 全自2,500円 芸能文化国際親善協会 ☎7164 1467
13日(日) 14時	フルーツアンサンブル「笛吹きたち」のコンサート 全自900円 高間 ☎7184 5417

市民ギャラリー 10月

開催期間 催し

1日(火)まで	フォトふじごころ写真展
2日(水)～6日(日)	花野井窯陶芸教室作品展
7日(月)～10日(木)	炎の会展
11日(金)～14日(月)	A教室絵画展
15日(火)～19日(土)	小泉雅司郎と墨の会展
20日(日)～27日(日)	柏市文化祭書道展
29日(火)～11月1日(金)	柏市文化祭手芸展

開館時間 午前10時～午後8時(各催しの初日は正午開館、20日は午後1時、24日・29日は午前10時開館、最終日は午後6時開館、23日・27日は午後4時、11月1日は午後3時開館) 休館日 28日(月) 入場料 無料 問い合わせ 市民ギャラリー(島屋ステーションモール8階) ☎7148 2211 利用申し込み 文化課 ☎7167 1494

プラネタリウム 10月

「宇宙質問箱 Part2」 「神話：オリンポスの酒宴」

とき 12日(土)・26日(土) 午後1時半～3時半と13日(日)・27日(日) 午前11時～午後1時半・3時半

ところ 図書館本館2階

入場料 無料

☎ 視聴覚ライブラリー ☎7167-2224

図書館 10月

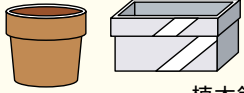
おはなし会 毎週木曜日午後4時～4時20分 休館日 毎週月曜日、15日(火)、31日(木)

☎ 図書館本館 ☎7164-5346

分別の達人 No.18

暑さも一段落。庭の手入れをするにもいい季節になりました。というわけで今月は園芸グッズです。

ホース(ゴム製)=不燃ごみ
ホース(ビニール製)=プラスチック
スコップ(金属製)=資源品
シャベル・スコップ(プラスチック製)=プラスチック



植木鉢(素焼き・瀬戸物)=不燃ごみ
植木鉢・プランター(プラスチック製)=プラスチック
液体肥料・薬品の空き瓶=不燃ごみ



手賀沼流域フォーラム

とき 10月12日(土)午後1時~5時
ところ 沼南町中央公民館
内容 沼南町史編さん委員による講演、ポスター展など
費用 無料
詳しくは問い合わせを
環境保全課 ☎71634422

10月11日(金)~17日(木)は違反建築防止週間

この期間に一斉公開建築パトロールを行います。建築物はルールを守って建てましょう。
建築指導課 ☎7167 1145

詩吟で健康づくり

とき 10月24日~12月26日の毎週木曜日午前10時~正午(計十回)
ところ 介護予防センター「ほのほのプラザますお」
対象 市内在住で六十歳以上のかた、二十人
内容 神風流の詩吟を学びます
費用 無料
申し込み 往復はがきに「詩吟希望」と明記し、住所・氏名・年齢・電話番号と返信面のおて先を書き、〒277 0051加

生活習慣病と食生活の講座

とき 10月25日(金)午前10時~午後3時
ところ 中央公民館
対象 市内在住で六十~六十五歳のかた、二十人
費用 五百円
申し込み 往復はがきに「生活習慣病と食生活の講座」と明記し、住所・氏名・生年月日・電話番号と返信面のおて先を書き、〒277 0051加

環境問題を考える講座

とき 10月31日、11月28日の毎週木曜日午前10時~正午(14日は午前9時~午後5時、計五回)
ところ 中央公民館ほか
対象 市内在住・在勤の成人、先着三十人
内容 地球温暖化問題・ヒトアイランド現象対策を視察を交えて学びます
費用 無料
申し込み 10月2日(水)午前9時から、中央公民館へ電話が直接
問中央公民館 ☎71641811

市民公開講座

とき 10月6日(日)午後2時半~4時半
ところ 市民文化会館小ホール
定員 三百人
内容 歯科医師による講演「さよなら、お口のニオイ」
費用 無料
申し込み 当日、会場へ直接
問 柏歯科医師会 ☎71635260・歯科介護支援センター ☎71626480

求人

代替時間外保育士

勤務場所・募集人数 名
戸ヶ谷保育園、一人
勤務時間 月~金曜日午前7時~9時半・午後4時半~7時、土曜日午前7時~8時半・正午~午後7時(交代制) 時間は園の都合による。勤務日数は不特定
賃金(時給) 有資格者 九百十円・無資格者 八百七十円 交通費は別途支給
申し込み 写真を張った履歴書・印鑑・資格証明書の写し(あるかただけ)を持って、10月8日(火)までに、保育園へ直接
その他 子育て経験・専ら

臨時生活指導補助員

募集人数 二人
勤務場所 知的障害者更生施設「みどり園」(我孫子市)
勤務時間 午前7時~午後3時半・午前11時45分~午後8時15分・午後4時半~9時半(土曜日を含む交代制) 週休二日。夜勤応相談
勤務内容 知的障害者の生活・作業指導など
賃金(時給) 九百十円
交通費は別途支給
申し込み 写真を張った履歴書を、〒277 0085中原一八六六知的障害者通所授産施設「朋生園」へ、10月15日(火)までに郵送で(必着)
問 朋生園 ☎71636612

産休代替生活・作業指導員

対象 保育士・社会福祉士等の資格を持っているか、福祉系大学・短大・専門学校を卒業したかた、一人
勤務場所 知的障害者通所授産施設「朋生園」
勤務時間 月~金曜日午前8時半~午後5時
勤務内容 知的障害者の生活・作業指導など
賃金(時給) 九百十円
交通費は別途支給
申し込み 写真を張った履歴書を、〒277 0085中原一八六六知的障害者通所授産施設「朋生園」へ、10月15日(火)までに郵送で(必着)
問 朋生園 ☎71636612

対象 市内在住・在勤・在学中、自宅等でEメールの送受信やホームページの閲覧ができるかた、四十人
内容 インターネットを使ってまちづくりについて学びます
費用 無料(インターネットの電話代は各自負担)
申し込み 往復はがきに「オンライン講座希望」と「オンライン講座希望」と明記し、住所・氏名・年齢・電話番号・電子メールアドレスと返信面のおて先を書き、〒277 0005柏市シルバー人材センター
中央公民館へ、10月21日(月)までに郵送するかフックス(7163 9364)か直接 応募者多数の場合は抽選
問 中央公民館 ☎71641811

対象 市内在住で六十~六十五歳のかた、各回十人
費用 無料
詳しくは問い合わせを
問 柏市シルバー人材センター ☎71666681

対象 市内在住で六十~六十五歳のかた、各回十人
費用 無料
詳しくは問い合わせを
問 柏市シルバー人材センター ☎71666681

対象 市内在住で六十~六十五歳のかた、各回十人
費用 無料
詳しくは問い合わせを
問 柏市シルバー人材センター ☎71666681

対象 市内在住で六十~六十五歳のかた、各回十人
費用 無料
詳しくは問い合わせを
問 柏市シルバー人材センター ☎71666681

とき 10月28日(月)、11月5日(火)午前10時~午後4時と11月26日(火)午前10時~正午、11月7日(木)~25日(月)のうち実習二日(計四回)
ところ 柏保健所ほか
対象 ボランティアとして活動する意思があり全回出席できるかた、二十人
申し込み 10月23日(水)8時~7時66

とき 10月28日(月)、11月5日(火)午前10時~午後4時と11月26日(火)午前10時~正午、11月7日(木)~25日(月)のうち実習二日(計四回)
ところ 柏保健所ほか
対象 ボランティアとして活動する意思があり全回出席できるかた、二十人
申し込み 10月23日(水)8時~7時66

とき 10月28日(月)、11月5日(火)午前10時~午後4時と11月26日(火)午前10時~正午、11月7日(木)~25日(月)のうち実習二日(計四回)
ところ 柏保健所ほか
対象 ボランティアとして活動する意思があり全回出席できるかた、二十人
申し込み 10月23日(水)8時~7時66

とき 10月28日(月)、11月5日(火)午前10時~午後4時と11月26日(火)午前10時~正午、11月7日(木)~25日(月)のうち実習二日(計四回)
ところ 柏保健所ほか
対象 ボランティアとして活動する意思があり全回出席できるかた、二十人
申し込み 10月23日(水)8時~7時66

とき 10月28日(月)、11月5日(火)午前10時~午後4時と11月26日(火)午前10時~正午、11月7日(木)~25日(月)のうち実習二日(計四回)
ところ 柏保健所ほか
対象 ボランティアとして活動する意思があり全回出席できるかた、二十人
申し込み 10月23日(水)8時~7時66

とき 11月~来年3月
ところ 自宅・中央公民館ほか
対象 創業・開業を予定

とき 10月12日(土)午前10時~午後4時半
ところ 柏商工会議所
対象 創業・開業を予定

とき 10月12日(土)午前10時~午後4時半
ところ 柏商工会議所
対象 創業・開業を予定

とき 10月12日(土)午前10時~午後4時半
ところ 柏商工会議所
対象 創業・開業を予定

とき 10月12日(土)午前10時~午後4時半
ところ 柏商工会議所
対象 創業・開業を予定

レイソルとびっくす

選手のサイン入りTシャツを200人に
10月13日(日)、国立競技場で開催されるJ1リーグ2ndステージ第8節・対横浜F・マリノス戦で、柏レイソル選手全員のサイン入りTシャツが当たる大抽選会を行います。申し込み方法等、詳しくは柏レイソルホームページ(<http://www.reysol.co.jp>)で。さあ、10月13日は国立へ応援に行きTシャツをゲットしちゃおう!

ふるさと東葛

このコーナーでは、松戸市・我孫子市・野田市・流山市・鎌ヶ谷市・沼南町・関宿町の近隣5市2町の情報をお知らせします。
関宿町 関宿城フェスティバル2002
とき 10月26日(土)午前9時半~午後3時 雨天順延
ところ 関宿城博物館
内容 大名行列、フリーマーケット、火縄銃の砲術演技など
問 関宿町商工観光課 ☎7198-1111
流山市 流山市民まつり
とき 11月3日(日)午前9時~午後4時
ところ 流山市総合運動公園
内容 物産展、仮装コンテスト、キャラクターショーなど
問 流山市コミュニティ課 ☎7150-6076
我孫子市 わらび座ミュージカル
山神様のおくりもの~マタギの里から~
とき 10月6日(日)午後2時から
ところ 我孫子市民会館
内容 志茂田景樹トークショーとミュージカル
費用 指定席3,000円、自由席2,500円
入場券販売所等詳しくは問い合わせを
問 我孫子市文化課 ☎7185-1151
沼南町 沼南まつり
とき 10月20日(日)午前9時~午後4時
ところ 沼南町役場周辺
内容 野菜・果物・商工業製品の展示即売、パレードなど
問 沼南まつり実行委員会 ☎7191-2803

情報館

※見出しが色刷りのものは市からのお知らせです

INFORMATION

市役所 ☎7167-1111

お知らせ

私立幼稚園の入園準備金貸し付けと園児募集

入園準備金貸し付け
対象 市内に一年以上上居住し、身元が確実な連帯保証人がいるかた、十三人所得制限あり
返済方法 来年4月から十一月以内の割賦償還
貸付金額 入園児一人につき最高十万円(無利子)
申し込み 学務課(市役所第二庁舎四階)と市内の各私立幼稚園で配布している

申請書に必要書類を添えて、10月18日(金)までに学務課へ直接
平成15年度園児募集
願書の配布 10月15日(火)から各私立幼稚園で願書の受け付け 11月1日(金)から一週間以内に手続きをしてください
問 学務課 ☎7167-473
柏市私立幼稚園協会 ☎7166-7719

介護予防教室と痴呆相談会

高齢者を在宅介護するた

介護予防教室・痴呆相談会

施設名	電話番号	介護予防教室	痴呆相談会
南部在宅介護支援センター(柏市南部老人福祉センター内)	7175 5115	11月26日(火)	来年1月30日(木)
さかき光陽在宅介護支援センター(介護老人保健施設さかき光陽内)	7175 2281	10月24日(木)・12月中旬	来年2月中旬
八幡苑在宅介護支援センター(デイサービスセンター八幡苑内)	7146 5888	来年2月13日(木)	11月15日(金)
ひかり隣保館在宅介護支援センター(特別養護老人ホームひかり隣保館内)	7131 9944	11月16日(土)・来年3月15日(土)	来年1月25日(土)
はみんぐ在宅介護支援センター(介護老人保健施設はみんぐ内)	7134 5225	—	11月9日(土)・来年1月18日(土)
在宅介護支援センター四季の里(特別養護老人ホーム四季の里内)	7135 2288	11月30日(土)	来年2月22日(土)
ほほえみ協同在宅介護支援センター(田中農協病院敷地内)	7131 4109	来年2月15日(土)	11月16日(土)
アイリス新柏在宅介護支援センター(新柏1丁目13-9)	7165 1603	来年2月15日(土)	11月16日(土)
在宅介護支援センター望陽荘(特別養護老人ホーム望陽荘内)	7137 0555	来年3月中旬	11月21日(木)
生活クラブ生協在宅介護支援センターあいの手柏(千代田3丁目14-14)	7168 7070	来年1月19日(日)	11月10日(日)

め介護予防教室と痴呆性高齢者に関する痴呆相談会を別表のとおり行います。詳しくは各在宅介護支援センターへ問い合わせを
問 高齢者支援課 ☎7167-1135

成年後見制度相談会

とき 10月5日(土)午前10時~午後3時
ところ 介護予防センター「いきいきプラザ」
内容 司法書士が個別に相談に応じます
費用 無料
申し込み 当日、会場へ直接
問 柏市社会福祉協議会 ☎7163-9001

下水道排水設備の工事責任技術者試験

とき 来年2月2日(日) 会場(千葉市) 申込書の配布 10月15日(火)~11月6日(水)に下水道維持課(市役所第一庁舎三階)で
詳しくは問い合わせを
問 下水道維持課 ☎7167-1434

建築無料相談会・セミナー

とき 10月14日(月)午前10時~午後3時(セミナーは午後2時~3時半) アミュゼ柏
内容は問い合わせを
問 建築住宅課 ☎7167-1147

戦没者追悼式を行います
とき 10月16日(水)午後2時~3時 受け付けは午後1時45分までに アミュゼ柏
問 保健福祉総務課 ☎7167-1131

木造住宅の簡易耐震診断相談会

とき 10月20日(日)午前10時~午後4時
ところ 市役所第二庁舎一階ロビー
対象 昭和56年以前に建築された木造住宅(在来構法)を所有するかた、先着三十人
内容 市職員と建築士による耐震診断と相談
費用 無料
申し込み 10月2日(水)午前9時から、建築住宅課へ電話で
問 建築住宅課 ☎7167-1147

甲種防火管理講習会

とき 11月14日(木)午後15時(計回)
ところ 消防本部
対象 消防法に定められた多くの人が出入りする建築物を管理・監督する立場にあるかた、先着八十人
費用 四千元
申し込み 消防本部と各警・分署で10月20日(日)まで配布する申請書に必要事項を書いて、10月21日(月)午前10時~正午に、市役所第二庁舎一階ロビーへ直接
問 消防本部予防課 ☎7167-1482

無料公証相談

とき・ところ 10月3日(木)午後1時半~4時半、千葉地方法律局柏支局、5日(土)午後1時半~4時半、柏公証現場
内容 遺言・契約など公正証書の作成に関する相談
申し込み 当日、会場へ直接
問 千葉地方法律局柏支局 ☎7167-3309、柏公証現場 ☎7166-6262

江戸川左岸圏域流域懇談会の結果と地域住民との意見交換会

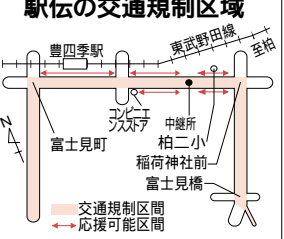
とき 12月13日(金)午後10時~正午 荒天時は20日(日)に延期
内容は問い合わせを
問 東葛飾中学校駅伝大会の交通規制
問 東葛飾中学校駅伝大会の交通規制

東葛飾中学校駅伝大会の交通規制

とき 10月19日(土)午前10時~正午 荒天時は20日(日)に延期
内容は問い合わせを
問 東葛飾中学校駅伝大会の交通規制

東葛飾中学校駅伝大会の交通規制

内容は問い合わせを
問 東葛飾中学校駅伝大会の交通規制



今月公開される審議会等

名称	とき	ところ	定員	問い合わせ
柏市文化振興審議会	10月3日(木)午後2時~4時	第1委員会(市役所第二庁舎5階)	2名	文化課 ☎7167-1494
柏市環境審議会	10月9日(水)午前10時~午後3時	第2委員会(市役所第二庁舎5階)	先着6人	環境保全課 ☎7163-4422
柏市健康福祉審議会子ども部会	10月10日(木)午後1時15分~3時	介護予防センター「いきいきプラザ」	先着5人	児童育成課 ☎7167-1595
柏市公民館運営審議会	10月18日(金)午後2時~4時	中央公民館	先着6人	中央公民館 ☎7164-1811
柏市生涯学習推進協議会	10月24日(木)午後2時~4時	306会議室(市役所第一庁舎3階)	先着5人	教育委員会総務課 ☎7167-1454

傍聴希望者は当日、会場へ直接

無料公証相談

とき・ところ 10月3日(木)午後1時半~4時半、千葉地方法律局柏支局、5日(土)午後1時半~4時半、柏公証現場
内容 遺言・契約など公正証書の作成に関する相談
申し込み 当日、会場へ直接
問 千葉地方法律局柏支局 ☎7167-3309、柏公証現場 ☎7166-6262

江戸川左岸圏域流域懇談会の結果と地域住民との意見交換会

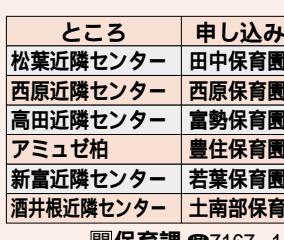
とき 12月13日(金)午後10時~正午 荒天時は20日(日)に延期
内容は問い合わせを
問 東葛飾中学校駅伝大会の交通規制

東葛飾中学校駅伝大会の交通規制

内容は問い合わせを
問 東葛飾中学校駅伝大会の交通規制

東葛飾中学校駅伝大会の交通規制

内容は問い合わせを
問 東葛飾中学校駅伝大会の交通規制



なかよし広場「みんなで遊ぼう」

とき 10月24日(木)午前10時~11時半
ところ 別表のとおり
対象 1歳6カ月~3歳ぐらまでの乳幼児と保護者、各先着30組
内容 保育士と一緒にベープサートや手遊びをしたり、子育ての話をしたりします
費用 無料
申し込み 10月10日(木)までに、各保育園へ電話で

ところ	申し込み・問い合わせ
松葉近隣センター	田中保育園 ☎7133-3731
西原近隣センター	西原保育園 ☎7154-7964
高田近隣センター	富勢保育園 ☎7131-0179
アミュゼ柏	豊住保育園 ☎7174-7197
新富近隣センター	若葉保育園 ☎7167-7655
酒井根近隣センター	土南部保育園 ☎7173-7811

問 保育課 ☎7167-1137

豊四季台児童センターの催し

催し	とき	対象	内容	申し込み
小さなマジックショー	10月9日(水)午前10時半~11時半	幼児と保護者、先着20組	小さな子にも楽しめるマジック	10月2日(水)午前10時から、豊四季台児童センターへ電話が直接
老人ホームへ行こう	10月13日(日)午前10時~11時半	18歳以下(未就学児は保護者同伴)、先着20人	老人ホーム(篠田の八幡苑)で交流	10月3日(木)午前10時から、豊四季台児童センターへ電話が直接

会場はいずれも豊四季台児童センター。費用は無料。車の来場はご遠慮を

市民相談

相談日が祝・休日に当たる場合は休みます。また、都合により休む場合がありますので、事前にご確認ください

- 人権相談・行政相談 第1・第3(火)10:00~15:00 市役所相談室 広報広聴課 ☎7167-1119
- 税務相談 第2・第4(金)13:00~16:00 市役所相談室 広報広聴課 ☎7167-1119
- 不動産お困りごと相談 第1・第3(金)10:00~15:00 市役所相談室 広報広聴課 ☎7167-1119
- 法律相談(予約制) (月)・(木)と第1・第3・第4(水) 9:30~15:30、市役所相談室 予約はそれぞれ前週(木)9:00から 広報広聴課 ☎7167-1119
- 夜間法律相談(予約制) 第2(水)18:10~20:30 アミュゼ柏 予約は前週(水)9:00から 広報広聴課 ☎7167-1119
- 女性のこころと生き方の相談(予約制) 毎週木10:00~16:00 予約は前週(木)9:00から 男女共同参画室 ☎7167-1127
- 心配ごと相談 (水)・(土)10:00~12:00 教育福祉会館1階相談室 ☎7163-2734
- 結婚相談 (水)・(土)・(日)13:00~15:00 教育福祉会館1階相談室 ☎7163-2734
- 身体障害者更生相談 第1・第3(火)10:00~15:00 教育福祉会館1階相談室 ☎7163-2734
- 知的障害者更生相談 第2・第4(火)10:00~15:00 教育福祉会館1階相談室 ☎7163-2734
- 心の健康相談(予約制) 10月18日(金)・25日(金)13:30~15:30 教育福祉会館、先着3人程度 障害福祉課 ☎7167-1243
- ひきこもり相談 ①(月)~(金)9:00~17:00 障害福祉課 ☎7167-1136 健康推進課 ☎7164-3333 高齢者支援課 ☎7167-1135 家庭児童相談室 ☎7167-1458 ②心配ごと相談でも受け付けます
- ボランティア相談 祝日を除く毎日9:00~17:00 教育福祉会館1階ボランティアセンター ☎7165-0880
- 外国人のための相談 中国語・スペイン語・英語 英語=毎週(月)・中国語=毎週(水) ス페인語=毎週(水)と第1・3(月) 時間は13:00~17:00 国際交流室 ☎7167-0941
- 緑の相談 第2・第4(土)10:00~16:00 北柏ふるさと公園管理事務所(電話相談も可) 柏市みどりの基金 ☎7160-3120
- 高齢者職業相談 (月)~(金)9:00~16:00 柏ワークプラザ ☎7145-8542
- 柏パートバンク (月)~(金)9:00~16:00 柏ワークプラザ ☎7145-6114
- 消費生活相談 (月)~(金)9:00~16:00 消費生活センター ☎7164-4100
- 住宅リフォーム相談 ①第4(火)10:00~16:00 市役所相談室 ②10月13日(日)13:15~16:15 藤心近隣センター 建築住宅課 ☎7167-1147
- 少年相談 (月)・祝日を除く毎日9:00~17:00 少年補導センター ☎7164-7571
- 家庭児童相談 (月)~(金)9:00~16:00 家庭児童相談室 ☎7167-1458
- 学校・家庭教育相談 (月)~(金)9:00~16:00 教育相談室 ☎7167-4152
- 教育・幼児教育相談 電話・面接(予約制) (月)~(金)9:00~16:00 教育研究所 ☎7145-7778
- 子育てにここにご電話相談 ☎7162-2525(健康推進課) (月)~(金)9:00~17:00
- やまびこでんわ柏(子どもの悩みごと電話相談) ☎7166-8181(少年補導センター) (月)・祝日を除く毎日13:00~17:00

健康 10月

健康推進課 ☎7164-3333

ポリオの予防接種	4日(金)=アミューゼ柏、10日(木)=根戸近隣センター体育館、15日(火)=南部近隣センター、16日(水)=富里近隣センター、22日(火)=永楽台近隣センター、23日(水)=高田近隣センター、29日(火)=保健センター、30日(水)=増尾近隣センター、31日(木)=松葉近隣センター。いずれも午後1時半~2時20分 各近隣センターへの車での来場はご遠慮ください 生後3カ月~7歳5カ月児 予診票・母子健康手帳・スリッパを持参
もぐもぐ・かみかみ教室(離乳食教室)	18日(金)=アミューゼ柏、25日(金)=高田近隣センター、いずれも午後1時半~3時 1歳3カ月児ぐらいまで 母子健康手帳・スプーン・皿を持参
食事(栄養)相談(予約制)	日時は申込時に決定、健康管理センター 糖尿病等の病態別の食事相談が必要なかた
かしわ歯科相談室	17日(木)午後1時半~3時、教育福祉会館1階医務室 市内在住のかた 子どもは母子健康手帳、40歳以上のかたは健康手帳、歯ブラシを持参
健康づくり相談(予約制)	1日(火)=高田近隣センター、22日(火)=光ヶ丘近隣センター、23日(水)=新富近隣センター、24日(木)=旭町近隣センター、28日(月)=松葉近隣センター。いずれも午前9時半~10時15分・11時 18日(金)=永楽台近隣センター、25日(金)=増尾近隣センター。いずれも午後1時半~2時15分・3時 市内在住の64歳までで、基本健康診査・女性の健康診査、人間ドック等の結果が生活習慣改善を要するかた
マタニティークッキング教室	11日(金)午前10時半~午後1時、保健センター 妊婦と家族。費用600円 エプロン・三角きん・米半カップ・母子健康手帳を持参
ヘルシーライフ食事学	15日(火)・21日(月)午前10時~午後0時半(21日は午後1時半まで)、保健センター。市内在住のかた、先着25人。費用600円。生活習慣病予防の講義・調理実習など。申し込みは、2日(火)から健康推進課へ電話で

通知が届いていない場合はご連絡を

- ▶1歳6カ月児健康診査(平成13年3月生まれ)=1日(火)・2日(水)・9日(木)・10日(木)
- ▶3歳児健康診査(平成11年4月生まれ)=3日(木)・8日(火)・17日(木)
- ▶幼児のむし歯予防教室(平成12年10月生まれ)=16日(水)・23日(水)・28日(月)

夜間・休日に急病になったら

- ▶夜間...内科・小児科 ☎7163 0119(午後7時~午前8時)
午後10時以降は音声案内
- ▶日曜日・祝日...歯科 ☎7164 8114(午前10時~午後3時半)
歯科以外 ☎7163 0119(午前9時~午後5時) 音声案内

柏保健所 ☎7167-1255

心の健康相談	4日~25日の毎(金)午後2時~4時、柏保健所 医師の相談は要予約
アルコール悩みごと相談	15日(火)・21日(月)午後2時~4時、柏保健所 医師の相談は要予約
女性クリニック(予約制)	婦人科 8日(火)・内科 15日(火)、午後1時半~3時 柏保健所
未熟児等発達相談(予約制)	24日(木)午後1時~2時、柏保健所 発達の遅れが心配な1歳ぐらまでの乳幼児
療育相談	24日(木)午後1時~2時、柏保健所 整形外科的な心配のある18歳未満の乳幼児・児童 母子健康手帳を持参
精神障害社会復帰グループ「樹(みき)の会」	3日・17日・24日の各(木)午前10時~正午、柏保健所ほか 要予約
酒害教室	1日(火)午後1時半~5時、中央公民館 アルコール依存症のかた・家族

計量器検査の日程

とき	ところ
10月15日(火)	布施近隣センター ☎7132 3100
16日(水)	増尾近隣センター ☎7174 7211
17日(木)	田中近隣センター ☎7133 1000
18日(金)	南部近隣センター ☎7173 1000
21日(月)	豊四季近隣センター ☎7144 1000
22日(火)	教育福祉会館 ☎7164 2911
23日(水)	光ヶ丘近隣センター ☎7175 0033
24日(木)	公設総合地方卸売市場 ☎7131 2620
25日(金)	教育福祉会館 ☎7164 2911
28日(月)	富里近隣センター ☎7173 9531
29日(火)	豊四季近隣センター ☎7144 1000

時間はいずれも午前10時半~正午、午後1時~3時

司法書士無料相談
とき 10月2日(水)午後10時~午後3時
ところ 柏ぞくセンター
内容 相続・会社登記等
申し込み 当日、会場へ
直接 間消費生活センター ☎7164-0610
163 5853
行政書士無料相談会
とき 10月19日(土)午前10時~午後4時
ところ 柏ぞくセンター
対象 商店・工場・病院
学校等で計量器を使用し
内容 官公署への許認可

結核・肺がん検診

ときとところ 別表のとおり
対象 市内在住・在勤で、16歳以上のかた(妊娠中のかたを除く)
内容・費用 問診・胸部エックス線検査=無料、たんの検査(40歳以上で、問診の結果必要とされたかただけ)=400円(費用が免除される場合もあります)

ところ	とき		ところ	とき	
	10月	11月		10月	11月
田中近隣センター		①	新富近隣センター	28	
西原近隣センター	18・30		新田原近隣センター	24	
布施近隣センター	⑦		富里近隣センター	31	⑧
松葉近隣センター	15	1	永楽台近隣センター	③	5
根戸近隣センター(体育館)	17		増尾近隣センター	23	⑤・6
豊四季近隣センター	29・⑩		光ヶ丘近隣センター	②・22	7
保健センター	16・19・26・⑨		南部近隣センター	25	8
			藤心近隣センター	21	

受付時間 印のないときは、男性=午前9時~9時半、女性=午前9時半~11時
印のときは、男性=午後1時~1時半、女性=午後1時半~2時半
健康推進課 ☎7164 3333

個別予防接種は市の指定医療機関で

- ▶乳幼児の予防接種
ポリオ以外の乳幼児の予防接種は、市の指定医療機関で個別に実施しています。予防接種は、母子保健コーナー(市役所第1庁舎2階)と各出張所で配布している「予防接種ノート」を参考に、計画的に受けてください
- ▶乳幼児以外のかたの予防接種
個別予防接種には次のものがあります。まだ受けていないかたは、早めにお受けください。また、高齢者のかたは希望によりインフルエンザの予防接種(有料)が受けられます(回数はいずれも1回)

対象疾病(ワクチン)	対象
DT(ジフテリア・破傷風)	2期 11・12歳のかた
日本脳炎	2期 9~13歳未満のかた 3期 14・15歳のかた
風しん	昭和54年4月2日~昭和62年10月1日に生まれたかた(以前にMMRや風しんの予防接種を受けたかたは対象外) 柏市に住民登録があるかたで次のいずれかに該当するかた、①65歳以上②60~65歳未満で、身体障害者手帳の心臓機能障害1級・じん臓機能障害1級・呼吸器機能障害1級・ヒト免疫不全ウイルスによる免疫機能障害1級 10月下旬~12月中旬の接種が効果的です
インフルエンザ(高齢者)	接種期間は10月1日~来年1月31日

注 20歳未満のかたは、接種の際に必ず保護者が付き添ってください
●接種を受けるにあたって●
①日時・場所は市の予防接種指定医療機関に確認してください
②接種の際は母子健康手帳・健康保険証を持参してください
③費用は無料。ただし、インフルエンザ(高齢者)は、1,100円かかります(生活保護世帯は「被保護証明書」を提出すれば免除されます)
④市内在住であっても、柏市に住民登録がないと接種できません
健康推進課 ☎7164 3333

柏養護学校公開週間
とき 10月7日(月)・8日(火)・10日(木)午後10時~11時半
ところ 県立柏養護学校
内容 学校説明・見学等
申し込み 当日、会場へ
33-5631
その他 障害児の就学相談 ☎043 222 5795

- 一彩会絵画展 10/5~6
- 10/9~13の10時~17時(5日は13時から、13日は16時まで)県プラ。無料。檜垣 ☎7131 7710
- ウルトラキッズ大会 10/19の10時半~14時半、増尾城址総合公園 幼児・大人。ゲーム・忍者修業ほか。無料。丹羽 ☎7173 1297
- コル・メイン記念演奏会 10/14の14時~16時、市民文化会館 チェロと女声コーラス・混声共演。無料。松本 ☎7132 3402
- 考えよう私たちの高齢社会 スウェーデンの福祉に学ぶ 10/24の13時半~16時半、アミューゼ柏 五五五、堀田 ☎134 9538
- 朗読サロン 10/16の16時~18時、アミューゼ柏 八八八(茶菓子付き)。中島 ☎714 55036
- 会員募集
社交ダンス・フレズレット 月4回(水)10時、豊四季近隣センター 多少踊れるかた。(入会費)二千五百円。小杉 ☎7143 4538
- 布施フォークダンス 毎(木)13時、布施近隣センター 初心者歓迎。(入会費)五百円。(月会費)五百円。青山 ☎7132 4123
- 日時・場所は予定ですが必ずご確認の上、おでかけください

- 真向法一日体験講座 10/5の10時~11時15分、中公 五百円。長谷部 ☎7132 2172
- 秋の山野草園遊覧展示会(聖草展) 10/12、13の9時~17時(13日は16時まで)、中公。無料。武田 ☎090 8432 7428
- 成川美子子ニッソ展 10/5~7の11時~19時、アミューゼ柏 広瀬光治・大野隆夫友情出品。無料。渡部 ☎717 40174
- ソフトボール柏市民のつどい 11/10の8時~15時、総合運動場野球場 団体個人。25日までに連絡。一人三百円。佐藤 ☎7145 9349
- デイベイト勉強会 10/9の10時~12時50分、勤労会館 三百円。城戸 ☎7174 720
- 柏市生活クラブエコ茶会 10/22の10時~12時、ほのぼのプラザ。お茶・一服の茶とエコを語る。六十歳以上。無料。阿部 ☎7174 2340
- 柏東カメクラ写真展 10/8~11/5の9時~15時、銚子商埠組合支店。無料。佐藤 ☎7163 465
- 愛写会写真展 10/11~14の10時~16時、あけぼの山農芸公園資料館。無料。橋本 ☎7131 0727
- 初心者のための腹術 10/13の9時半~11時半、教場先着二十人。二千円。柴井 ☎7174 4407(19時以降)
- フリーマーケット 10/26の11時~14時(雨天は27日)、千代田町公園 出店者は20日までに連絡を。出店料二千円。時間 ☎7145 6457
- ギターアンサンブル発表会 10/13の14時~16時、中公。無料。天羽生 ☎7144 5397
- 柏友舞踊協会発表会 10/6の10時~18時、市民文化会館 先着五百人。弁当。お茶サービス。無料。福田 ☎7172 4417
- フリーマーケット 10/26の11時~14時(雨天は27日)、千代田町公園 出店者は20日までに連絡を。出店料二千円。時間 ☎7145 6457

MESSAGE
伝言板
催し・講習会
柏友舞踊協会発表会 10/6の10時~18時、市民文化会館 先着五百人。弁当。お茶サービス。無料。福田 ☎7172 4417

アーティストの叩たちの競演

ストリートブレイクKASHIWA2002



ストリートミュージシャンの祭典「ストリートブレイクKASHIWA 2002」が9月15日、柏駅東口の特設ステージで行われました。予選を通過した十二組の熱のこもったパフォーマンスはどれも素人とは思えないレベルの高さで、観客を魅了していました。五回目を迎える今回は、女性一人男性二人のグループ「Super Love Trap」(写真上)が「PUZZLE」という曲でランプリを受賞しました。



⑧4 どんぐり

つい最近まで暑いと思っていたら、秋は突然やって来る。ある日急に風が冷たくなり、空の色が淡くなり、木のあるところでは足元を見てもイチョウの葉やどんぐりが落ちてくる。

な虫がたくさん生まれていて、シヨックのあまり箱ごと捨ててしまった。小さな宝物を台無しにした犯人はソウムシ。どんぐりの実の中に卵を産み、中身を食べて育つ。どんぐりは栄養の宝庫で、縄文時代は人も食べていた。お隣の国韓国では、今でも、トトリムックと呼ばれる、どんぐりで作った豆腐のような食品がある。



どんぐりとは、ブナ科の木の実の総称で、いろいろな形や大きさのものがある。柏市の木「カシワ」もブナ科ノナラ属。まん丸いかわいいどんぐりをつける。落ちているとどんぐりを見ると、殻斗(かくと)という帽子のような部分が付いていることがあるが、カシワのどんぐりの帽子は隣の木のような部分が長く伸びていて、まるで菊の花びらの中に包まれているように見える。

スポーツ、読書と何をやるにもいい季節。無くしてしまった宝物を探しに、また雑木林にでも出かけてみようか。

【つくちメモ】

常緑のシイやイチガシのどんぐりは渋味がなく、生でも食べられる。

みんなで気をつけよう

交通安全の集いとさわやかコンサート



増尾西口商店街で、9月13日から23日まで開かれた「まちじゅう美術館」。増尾西小学校などの児童たちが描いた230点の「夢」の絵が、いちょう並木や商店街の店頭飾り付けられ、その名の通り、商店街全体がまるで美術館のよう。この催しは地元商店街の良さを再認識してもらおうと企画されました。そのほかにも、9月14日には、ガリバー気分で巨大な地図を使って情報マップを作る「ガリバーマップ」やフリーマーケットなどが行われました。

商店街には夢がいっぱい!

増尾西口でほのぼののふれあい市



交通安全はみんなの心がけから。9月20日、アミュゼ柏で交通安全の集いが開かれました。「夜道では明るい色の服装や反射材を身に付けましょう」と、暗がりでの5色(赤・紺・白・緑・黄)の服の見え方を比べるなど、交通安全について学んだ後は、大塚文雄さんによる民謡と、成田理恵さんによる歌謡ショーで楽しいひととき。また、この催しに先立って、9月18日には、サンサン広場で千葉県警察音楽隊によるさわやかコンサートが行われました。演奏後の「交通事故なし(梨)」のプレゼントに訪れたかたも思わずにっこり。

応募方法

はがきに、答えと番号の感想や意見、住所・氏名・年齢・職業・電話番号・希望する賞品名を書き、〒277-8505 柏市役所 広報広聴課へ、10月18日(金)までに郵送で(必着)。正解者の中から抽選で、五組十人のかたに日立柏サッカー場で10月30日(水)に行われる「柏レイソル対清水エスパルス戦」のチケットを、五人のかたに図書券と砂川美術工芸館入場券一枚をプレゼント。9月1日号の正解はイワシグモでした。応募総数は三百五十二通。当選者の発表は、賞品の発送をもつて代えさせていただきます。

問 広報広聴課 ☎7167-1119

- タテのカギ
- 1 柏市のごへは月万
 - 2 満ちる、欠けるといえ
 - 3 お風呂で顔を洗うとき
 - 4 秋の七草の一つ
 - 5 落語や講談をやる場所
 - 6 最後の一羽になった日
 - 7 一年に四つあります
 - 8 秋の日は
 - 9 汚れないこと「純真
 - 10 漢字の読み方、音読み
 - 11 尊敬される社会的評価
 - 12 南極に住む、タキシードを着たような鳥
 - 13 世のため人のために憤慨すること
 - 14 表面上、見える部分
 - 15 水のきれいな谷間に育つ香辛料
 - 16 筒を使って息で飛ばす
 - 17 すりおろすと、とろろ
 - 18 魚釣りで使います
 - 19 待ち合わせで守るもの
 - 20 に、じねんじよとも
 - 21 まだかな。
 - 22 会社より大事?
 - 23 来らず
 - 24 一長一短
- ヨコのカギ
- 1 10月27日に行われます
 - 2 「参議院議員
 - 3 「(ソルト)は一面
 - 4 最後の「一羽になった日
 - 5 一年に四つあります
 - 6 汚れないこと「純真
 - 7 一年に四つあります
 - 8 秋の七草の一つ
 - 9 落語や講談をやる場所
 - 10 漢字の読み方、音読み
 - 11 尊敬される社会的評価
 - 12 南極に住む、タキシードを着たような鳥
 - 13 世のため人のために憤慨すること
 - 14 表面上、見える部分
 - 15 筒を使って息で飛ばす
 - 16 魚釣りで使います
 - 17 すりおろすと、とろろ
 - 18 待ち合わせで守るもの
 - 19 まだかな。
 - 20 会社より大事?
 - 21 来らず
 - 22 一長一短

パズルの時間 PUZZLE

二重マスの6文字を並べ替えて一つの言葉にしてください

1		2	3	4	5	
		6		7		8
9	10		11			
12		13		14	15	
		16		17		18
19	20			21	22	
			23			
24						